Porównanie tłumaczeń Rodzaju 27:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zbliżył się Jakub do Izaaka, swego ojca, i poczuł go, i powiedział: Głos jest głosem Jakuba, ale ręce są rękami Ezawa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jakub podszedł do ojca. Ten dotknął go i stwierdził: Głos jest głosem Jakuba, ale ręce — rękami Ezawa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jakub podszedł więc do swego ojca Izaaka, który dotknął go i powiedział: Głos jest głosem Jakuba, ale ręce są rękami Ezawa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy przystąpił Jakób do Izaaka, ojca swego, który pomacawszy go, rzekł: Głos jest głos Jakóbów, ale ręce Ezawowe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przystąpił on do ojca, a pomacawszy go rzekł Izaak: Głos wprawdzie głos Jakobów jest, ale ręce są ręce Ezawowe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jakub przybliżył się do swego ojca, Izaaka, a ten, dotknąwszy go, rzekł: Głos jest głosem Jakuba, ale ręce - rękami Ezawa!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbliżył się tedy Jakub do Izaaka, ojca swego, który dotknął się go, i rzekł: Głos jest głosem Jakuba, ale ręce są rękami Ezawa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jakub zbliżył się więc do Izaaka, który go dotknął, i powiedział: Ten głos jest głosem Jakuba, ale ręce są rękami Ezawa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jakub podszedł do swojego ojca Izaaka. On dotknął go i rzekł: „Masz głos Jakuba, ale ręce Ezawa”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jakub zbliżył się więc do swego ojca Izaaka. Ten dotknął go i powiedział: - Głos jest głosem Jakuba, ręce są jednak rękami Ezawa!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przybliżył się Jaakow do swojego ojca Jicchaka, a [ten] go dotknął i powiedział: Głos jest głosem Jaakowa, a ręce rękami Esawa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Приблизився ж Яків до свого батька Ісаака, і він обмацяв його і сказав: Голос же голос Якова, руки ж руки Ісава.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Jakób podszedł do swojego ojca Ic'haka, więc pomacał go oraz powiedział: Głos jest głosem Jakóba; ale ręce są rękami Esawa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jakub więc podszedł do Izaaka, swego ojca, a ten pomacawszy go, rzekł: ”Głos jest głosem Jakuba, ale ręce są rękami Ezawa”.